

Casualties of
War in
Iraq 4,802
Afghan 2983
as of May
17, 2012



El Editor

Celebrating
36 Years of
Publishing

"El Respeto al Derecho
Ajeno es la Paz"
Lic Benito Juarez

VOL. XXXV No. 33

Week of May 17 thru 23, 2012

www.eleditor.com

Lubbock/Midland-Odessa Region

Robertson Defeats Martin; Swearing in Ceremony on Saturday

Glen Robertson told a Lubbock television station that he was "shocked" when he saw the early vote totals after the polls closed last Saturday.

There is no doubt that he was not the only one experiencing that feeling, as most people had expected a closer race between him and the incumbent Mayor, Tom Martin.

And although he didn't admit it, Mayor Tom Martin must have also been stunned when he saw the early vote trend continue throughout the night; eventually conceding his bid for a third term with only 35% of the vote.

Robertson won the race with 65%; almost double Martin's total.

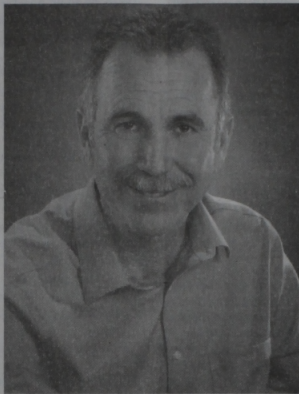
According to unofficial

results from the county election's office, the 19,059 votes cast in the Mayor's race is just a fraction of the city's 122,496 registered voters. That means that only 15.5% of eligible voters cast their ballot and that over 103,000 voters did not bother to exercise their civic duty.

And that was the race for the city's top elected official; which garnered more votes than any other.

In another race for the District 6 open seat, Latrelle Joy, a newcomer to Lubbock politics, defeated Randy Sanders, former editor of the Lubbock AJ, by 187 votes.

Another council race which produced no clear winner was the three man race for City Council



District 4. Incumbent Paul Bean was not able to avoid a runoff between him and

the second place finisher Jim Gerlt. In order to win outright, a candidate must

win at least 50% plus one, of the total votes.

The third candidate Dwight Fullingham played the role of spoiler and pulled enough votes, a little over 700, to prevent either Beane or Gerlt from getting a majority.

The runoff election between the two will be held on Saturday June 23, 2012.

In the Lubbock ISD elections, there were no surprises as every incumbent was reelected.

District 1 incumbent Mario Ybarra avoided a runoff by receiving 721 votes or 54.6% of the total vote. His two challengers, Gwen Reyna and Oralia "Lala" Chavez received 271 and 321 votes respectively.

In that race only 1,313 total votes were cast. That means that out of the over

16,000 registered voters in that district only 8.2% of eligible voters went to the polls.

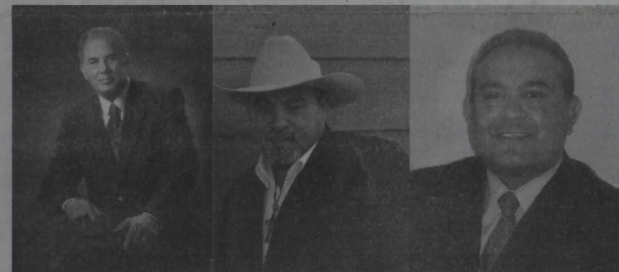
A low number considering how much talk there is in the district about the importance of education and about education being the key to success.

Trustees Dan Pope and Melissa Collier each won their respective races and Mark Blankenship won an unexpired term defeating challenger Eddie Kirkpatrick.

A swearing in ceremony for Mayor Elect Glen Robertson and District 6 winner Latrelle Joy is scheduled for Saturday May 19 at 10:00AM at City Hall.

The public is invited to attend the ceremony. Email: eleditor@sbcglobal.net

El Editor's Precinct 3 County Commissioner Candidate Q&A



Gilbert Flores

Lorenzo "Bubba" Sedeno

Richard Calvillo

In an effort to help Lubbock County voters to make an informed decision, El Editor invited the three candidates for Lubbock County Commissioner Precinct 3 to participate in our Candidate Q&A.

Incumbent Gilbert Flores and challenger Lorenzo "Bubba" Sedeno accepted the invitation. The third candidate, Richard Calvillo did not; telling El Editor that he was too busy to participate. We couldn't help but notice though that he did find time to participate in a Q&A with the daily newspaper. When we devote valuable space to publishing these candidate forums, we do so in an effort to educate voters about the candidates. We provide the space free of charge and as the only Hispanic publication that does so, we expect that Hispanic candidates who are running for election in mostly Hispanic districts or precincts will at least take

some time to reach our mostly Hispanic readers. While some candidates may believe that the local daily newspaper reaches a wide Hispanic readership, they are wrong. We still stand by our legacy as being the only Chicano/Hispanic newspaper which will devote the time and space needed to produce these candidate Q&As. We mention this because it has always been our policy to be upfront with readers and not offer excuses as to why a certain candidate was excluded or to avoid the appearance that we are biased in favor of one candidate or the other. Here are the answers to our questions returned by Gilbert Flores and Lorenzo "Bubba" Sedeno as they were submitted by each candidate; in their own words.

Lorenzo "Bubba" Sedeno (D)

Q. What motivated your decision to run for County Commissioner?

A: One of the main reasons I made the decision to run for County Commissioner was that I truly care about people. I care about working families and I care about the future of our children. Another reason I threw my hat into the race was because of the lack of representation for our district. I also care about the future of our county. County roads in Precinct #3 are in dire need of repair and our lack of accessibility to the Commissioner's office is at an all time low! It's time for a change! It is time that we "The People" stand together and regain our 'voice' at the Lubbock County Courthouse! I am very proud to get the 'endorsement' of LA FUERZA!
Ya Basta! Ya Basta with Career Politicians such as Gilbert who we only see every 4 years when he is asking for our vote, and then forgets about us when he gets elected!
Ya Basta! Ya Basta with

Career Politicians such as Gilbert who puts up signs in our 'barrios' asking for our vote, then forgets us when he gets elected!
Ya Basta! Ya Basta with Career politicians such as Gilbert who 'Does Not' appoint 'Mexicanos' who live in Precinct 3 to represent us on boards such as UMC Board!
Ya Basta! Ya Basta with Career Politicians who do not pay their property taxes on time and then expect us to pay ours on time!
Ya Basta! Ya Basta with elected officials who get 'stale' and 'stagnant'! It's time for a change!
Ya Basta! Ya Basta with candidates who pretend to live in our neighborhood or district and run for elected office! It's time for a real change!
The voters of Precinct #3 will have a clear distinctive choice on who they want to represent them at the Courthouse. Working together, I will hear your
Continued on page 2

Gobernadora de Nuevo México critica a Romney

La gobernadora de Nuevo México, Susana Martínez, criticó al aspirante a la candidatura presidencial republicana Mitt Romney por sugerir la "autodeportación" de inmigrantes indocumentados.

En una entrevista con la revista Newsweek, en su edición de esta semana, la mandataria republicana cuestionó la manera en que el exgobernador de Massachusetts busca obtener el voto hispano.

"¿Autodeportarse?, ¿qué significa eso?", dijo Martínez a la publicación.

La gobernadora de Nuevo México, quien en el pasado ha sido mencionada como posible candidata a la vicepresidencia junto a Romney, dijo no tener duda de que los hispanos han sido alienados durante la presente campaña.

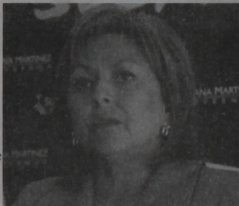
Sin embargo, considera que esta es la oportunidad para tener una conversación sincera sobre lo que los republicanos pueden hacer por ellos.

Martínez, quien antes era demócrata y cambió de partido en 1995, fue un paso más allá al sugerir que los republicanos deben tener ahora un acercamiento más "pragmático" con respecto a una reforma migratoria y deben considerar a más hispanos en puestos políticos.

A juicio de la mandataria regional, el Partido Republicano debe recordar a los hispanos que el presidente Barack Obama prometió una reforma migratoria durante su primer año en la presidencia y no cumplió. Martínez dijo apoyar una propuesta comprensiva que incremente la seguridad en la frontera y la deportación de criminales, además de incluir un programa de trabajador huésped, el Dream Act, y una visa acompañada de una penalidad para que los indocumentados puedan permanecer en EE.UU. mientras siguen un proceso de naturalización.

La republicana considera que los políticos no pueden decir solamente "aquí está el Dream Act y hemos terminado", ya que el mismo debe ser parte de un plan más amplio.

La gobernadora ha sido fuertemente criticada en su estado por tratar en varias ocasiones, sin éxito, de eliminar una ley estatal que otorga licencias de conducir a inmigrantes indocumentados.



Comentarios - Opiniones

Our Editorial Voice

Congratulations Mayor Robertson!

El Editor's Precinct 3 County Commissioner Candidate Q&A

voice and carry your input to the Lubbock County Courthouse. I will make sure that Lubbock County Government is accountable to all the citizens of Lubbock County!

Q: What are the most important qualifications needed to be county commissioner and how are you more qualified than the other two candidates?

A: The most important qualification is the determination and desire to represent the 'people' of Precinct #3. I have the courage, commitment and vision in creating a fair and level playing field for minority inclusiveness at the courthouse. I am more qualified than my opponents in this race because of my 27 years of State Government service to the people of Texas. I am retired and I want this job to represent you. I began my professional career 27 years ago as District Manager and legislative assistant to State Senator John T. Montford for 13 years. I was given the responsibility to help people who had problems with different state agencies in regards to Medicaid, food stamps, prison inmates, state highways, budgets, legislative concerns, etc. I gave oversight and guidance to numerous assignments and projects while serving as Staff Assistant to the constituents in the 28th Senatorial district. I was hired by Texas Tech University where I worked for 14 years. I was Manager of Texas Tech University's Historically Underutilized Business program which oversaw Minority and Woman-owned businesses get their fair share of State Government contracts. My leadership and commitment to the program helped Texas Tech University reach the "Top Twenty" state ranking designation of over 200 state agencies and state universities that report to the Texas Comptroller's office. In my 27 years of service to the people of Texas, I have challenged the process and have stood up for the 'voiceless' with pride and courage! I have made right of 'what's been wrong for a long time! My love for family, community and friends make me the best qualified candidate to represent you at the Courthouse!

Q: If elected, what do you plan to accomplish in your first year in office?

A: Accessibility and accountability to that office is a high priority. We must show up to work and be there for the residents of the district! I am also committed to the challenge of letting each Commissioner take care of their district in regards to road maintenance. As it is now, that money is pooled into one account and precinct 3 does not get their fair share in road repair. No pay raises for commissioners!

Q: Gilbert Flores has said that one of his major accomplishments is his oversight of the County General Assistance Fund; how much do you know about the fund and how will you handle it differently?

Q: His oversight is lacking! It is ashamed that he has not appropriated more money to that budget line item. He seems to think that he is the

only one that takes care of the poor. (And he doesn't) We are all morally obligated to take care of the poor. You have to show action by fighting for the poor and putting more money into that account and I will fight for that. We do not get our fair share for the poor and do not get our fair share in county road maintenance. What a shame! It is time for a change!

Q: If elected, how will you run the office of county commissioner differently than the current office holder?

A: I will demand transparency in government spending and activity, and most of all; I will ensure that the Lubbock County Courthouse has the same standard of justice and service for the influential as well as the destitute. I will be the advocate for all, I will be the advocate for the poor and I will be the advocate for the voiceless.

Gilbert Flores

(D)

Q: Specifically, what are the 3 most important things you have accomplished during this term on the commissioner's court?

A: 1. My main responsibility and duty as a Commissioner is to balance our budget which I have done for 16 years. Keeping your tax rate low is my priority which keeps your property taxes low. I implemented raises to all county employees. As a business man I truly believe in rewarding good service. Good employees do not cost you money in the long run they save you money. I'm a true believer of retaining good employee moral. Having the satisfaction of being able to earn a good salary, feeling secure in knowing you have good health coverage and the good benefits they deserve.

2. I value our General Assistance program. Lubbock County has fulfilled the moral obligation of helping the poor. All the money that was budgeted for this program has been used wisely for the betterment of the needy.

3. Out of 33 departments within Lubbock County, one of these is the road & bridge department where we maintain rural roads. This year alone I was able to improve 11 miles of cliché road and 8 miles of paved roads and maintained over 300 miles on a daily bases. Within the department we have purchased approximately \$2,000,000 worth of new equipment for Lubbock County to maintain our roads. And in doing so I have again improved the services in my precinct.

Q: What is your response to the criticism you have received from one of your opponents that if you cannot budget your personal finances, you cannot be an effective steward of county tax dollars?

A: I take this negative criticism with a grain of salt. Negative campaigning. My personal finances are good. I have been successfully employed most of my life. My credit score is good, as a result of paying all my bills on time. I'm paying my property taxes quarterly. I'm

dollars are solid.

Q: One of your opponents has said that you appoint African-Americans who live within Precinct 3 to the UMC Board and Hispanics that live outside of Precinct 3 to the same board. First, is that true? If so, how do you answer that criticism? If not, please tell us who you have appointed to the UMC board this past term.

A: One of the best investments that Lubbock County taxpayers have is University Medical Center. It is very important that the Board of directors is inclusive of all our communities. Race in not a factor, it's called "equal representation". My appointments are inclusive of all minorities. I believe in the equality of all citizens in Lubbock County. I'm proud to say that I appointed the first African American woman to the UMC board. This term I appointed Rev. Wendell Davis and Nee Valles, both are Lubbock County residents. There is no secret to my appointments I have always been proud of these accomplishments and boast about it at any opportunity. These people are very influential and have represented UMC in top form. I've also had the honor of appointing African Americans and Hispanics to other boards such as Women's Protective Services, Children's Protective Services, General Assistance, MHMR, Lubbock Central Appraisal, SPAG and many more.

A: You have said you only want one more 4 year term; will you commit to serving just one more term and if you win, state that you will not seek the office again?

Q: To Whom It May Concern: Never say Never! But, I have been a "public servant" all my life and all good things will come to an end. I will prepare myself for another chapter in my life! Year right...

Q: Could you give an update on the General Assistance Fund as it stands now?

A: The General Assistance program is a department within our county that I champion. It is a system that is funded by our General fund to assist the needy of our county. Each year the court budgets over half a million dollars to maintain this program. We provide support for social needs such as shelter, food, utilities and funerals, which are mandated. As long as I am a County Commissioner this program will exist! Again for the record this program has been fully utilized nor like my predecessor whom returned unused funds total \$250,000.

Richard A. Calvillo

(D)

Did not participate.

Email: eleditor@sbglobal.net

Our guess is that Mayor Tom Martin woke up on Sunday morning with a lot of questions about why he had lost his bid for a third term and especially why he had lost by such a wide margin.

Perhaps we won't ever learn the answers to those questions, but it is pretty clear to us that Lubbock voters, at least the ones who took time out to cast their vote, were just not happy with the Mayor and did not want to follow him in the direction he was intent on going.

In post election interviews on local television stations, it seemed that Martin was reluctant to state the obvious; that Lubbock voters had rejected his insistence that he knew best what the city needed and he wasn't going to change a thing.

He spoke about how the city was well positioned for the growth it has experienced and will experience in the future and how he wasn't sure what new direction residents had voted for.

But that wasn't why he lost, perhaps he lost because the electorate saw the city growing too fast and having to pay dearly to accommodate that growth?

There are always a couple of main issues or hot buttons that motivate people to vote for or against a candidate. In this race, it seemed that Robertson hit upon both when he targeted the issues of one billion dollars worth of city debt and rising water rates and fees.

Those two issues seemed to capture the voter's attention allowing Robertson to gain the momentum and never look back.

For our Hispanic community, we think that it was the high water bills and the Mayor's disregard for the needs in the community. Glen Robertson attended the Tejano Democrats Forum; Martin did not. Robertson also attended an Arnett Benson Neighborhood Association meeting last year to discuss the possible closing of the city health department; Martin did not.

What is interesting to note here is that even though he must have been exhausted the Sunday morning after election night, he still made an effort to attend the 10:00 AM Mass at San Jose Catholic Church to show his appreciation to the community for their support.

This week, Robertson will attend another Arnett Benson Neighborhood meeting as the new Mayor Elect.

Robertson also seemed to spend more time and gave more thought to answering the questions related to the Hispanic community in our Candidate Q&A that we published before the election. In our endorsement of Robertson we noted how Martin's answers seemed robotic and preprogrammed.

While we don't have the complete voting data to show who Hispanics voted for, three predominately Hispanic voting precincts show winning margins ranging from 79% to 85% for Robertson.

And for whatever it means, we also remember that in the 2006 election which Tom Martin lost to former Mayor David Miller, the Hispanic vote also went overwhelmingly for Miller.

It also didn't hurt that Robertson had some name recognition in the community since he had run for the District 1 seat against District 1 Councilman Victor Hernandez in 2010 and almost won that race in a runoff election.

But for the new Mayor, the old adage about being careful what you wish for may apply.

While the city may be weathering the economic downturn better than other cities, we still have our share of problems. We still need to deal with significant infrastructure needs. We need to find a way to address the needs in less affluent areas of the city. A growing population requires more and more economic and physical resources; resources that do not come cheap.

And he must also deal with a city management team that in our opinion has fallen way short when it comes to handling certain problems; the city health department being exhibit A.

And then there are the two issues he ran and won on, the debt and water rates. The debt issue is a long term fix-it project and we hope most people realize that and will be patient and give him time to develop a long term plan to address it.

The water rates need a more immediate fix. Month in and month out, residents are getting impatient and grow tired of having to borrow from Peter to pay Paul.

As the new Mayor goes forward in developing his plans on how to address the needs in the community we hope he doesn't forget or disregard the Hispanic community and the needs in the barrios and those of Hispanic small businesses.

We hope he does not disregard the need for economic development and rezoning in some areas that are always seen as easy neighborhoods to put environmental hazards like cement plants in.

We hope he does not disregard the deterioration in the neighborhoods and that he makes sure that city management becomes more accessible to the Hispanic community when it comes to listening to their needs and communicating what is going on at city hall.

We feel that the new Mayor already understands the needs in the community and look forward to working with him in different capacities to keep the community informed about the important decisions made by the Lubbock City Council.

Congratulations Mayor Robertson!

Editors are solely the opinion of El Editor's "editorial voice" and do not represent the views of any our advertisers. If you would like to offer a guest commentary in response to our editorials, or on any other topic, we welcome your submission. It will be considered for publication in accordance with our editorial policies.

Email: eleditor@sbglobal.net

Richard A. Calvillo

(D)

Did not participate.

Email: eleditor@sbglobal.net

Early VOTE MAY
14-25
ELECTION DAY!

May 29

EL EDITOR is a weekly bilingual newspaper published by Amigo Publications in Lubbock and Midland/Odessa Texas. El Editor has been published on a weekly basis since 1977. Our physical address for overnight delivery is 1502 Ave. M in Lubbock, TX 79401. El Editor is available on the internet at <http://www.eleditor.com> and is distributed throughout West Texas in retail outlets. Opinions expressed in El Editor are those of the individual writer and not necessarily those of the publisher or the advertisers. Advertising information available by emailing us at eleditor@sbglobal.net or by calling us at 806-763-3841. Opinions and commentaries are welcome and can be sent to the same email address. All opinions and letters to the editor must contain the writer's name, address and phone number but name can be withheld at the writer's request. Address and telephone number will not be published.

Founder the late Bidal Aguro

Olga Aguro - Publisher/Editor
Marisol Aguro - Distribution
FOR ADVERTISING CALL OR EMAIL:
eleditorsales@sbglobal.net 806; 741-0371 or 806-763-3841
Attention: Olga Aguro

GRACIAS POR SU APOYO!!!
Thank you for your Support! Keep Reading EL EDITOR!!!

Robertson Surprises Many with Clear Victory over Martin in City Election

Runoff in Beane-Gerlt District 4 Race: Ybarra Re-elected to Lubbock School Board

Neale J. Pearson, Prof. Emeritus of Political Science, Texas Tech University

Glenn Robertson, making a second effort at elected office, won almost a two-third margin of victory over incumbent Tom Martin in the Saturday May 12 combined races for Mayor and positions on the Lubbock City Council and Lubbock School Board. Robertson, owner of the Hillcrest Country Club and a Bonded Warehouse, received 12,458 votes (65.3%) of 19,059 votes cast by Lubbock voters compared to Martin's 6,603 votes (34.6%). The turnout was 15.56% of the 122,496 registered voters, down from the 25,049 (17.7%) of 140,462 registered voters in the May 10, 2008 election in which Martin defeated incumbent David Miller 58.0% to 36.7%; Gilbert Montes and Roger Settler divided the remaining 5.3% of that 2008 vote. In May 2008, Robertson lost a close race for Council District One to Victor Hernandez in which Rafael Gutierrez was a third candidate. Fullingim Takes Away Enough Votes to Force Beane and Gerlt into June 23 Runoff

In other Lubbock Council races, incumbent District 4 Council member Paul R. Beane (48.1% of 5,360 votes) faces a June 23 runoff with Rev. Jim Gerlt, pastor of Beacon Heights Baptist Church (41.6%), making his first effort at elected office. Dwight Fullingim, a retired petroleum engineer who had run for Congress in 2008 against Randy Neugebauer for the 19th Congressional seat, won 13.3% of the vote, just enough to force a runoff in this year's race. In May 2010, Beane was also involved in a 2010 Runoff with Gary Bell who won 32% of 6,836 votes to Beane's 45% of the vote and Tom Kiesel's 23%. The highly competitive nature of the 2012 race, caused a 21.7% turnout of the 24,754 voters registered in District 4, highest turnout of any race in the city and county. In District 6, attorney Latrelle Joy garnered 1,381 votes (53.6%) to 1,194 (46.4%) of a total 2,576 votes cast or 14.0% of 18,425 registered voters.) Ybarra Handily Wins over Chavez and Reyna in LISD One Race

Incumbent Mario Ybarra won comfortable majori-

ties or pluralities in every precinct but one in his effort to win re-election to the Lubbock School Board winning 714 votes (54.6%) to Orallia "Lala" Chavez's 321 votes (24.6%) and Gwen Reyna's 271 votes (20.8%) out of 1,304 votes cast. Reyna carried Precinct 8 (Ramirez School or the Overton North neighborhood) with eight votes (44.4%) out of only 18 votes cast or 1.7% of the registered voters. The overall School Board District turnout of 8.3% of 15,041 registered voters was the lowest any in the city. One appealing note about the election in the Guadalupe neighborhood there was the 23.7% electoral turnout there, highest for Mexican American precincts but the 84.7% support for Robertson and 62.3% support for Ybarra.

In other LISD races incumbent businessman Dan Pope defeated retired school teacher Sara Duncan by a 57.1% to 42.3% margin out of 2,731 voters (14.3%) cast out of 19,088 registered voters. Somewhat surprisingly another 10.3% of persons voting in the Mayor's race, did know enough about the candidates to be comfortable casting votes in this School Board race. Incumbent Mark Blankenship garnered 3,061 votes (58.4%) of the 5,225 votes to fill the unexpired

District 3 race to 2,168 votes (41.4%) for retired fire fighter Eddie Kirkpatrick also making his first run for public office. In an At-Large School Board Race, incumbent Melissa Collier easily defeated Ruby Tanner 10,217 votes (79.2%) to 2,679 votes (20.8%) in a race that brought out 13.2% of the

97,921 voters registered in precincts of LISD. Electoral Varies by Number of Races Faced by Voters and Ethnicity

In general, one would think that voter turnout would be much higher in city and county precincts in Lubbock, smaller towns or school districts where voters were asked to select candidates for several positions, e.g. mayors, city council, school board, and bond issues. Similarly, voting would be lower in precincts where

there were few or no races for city or school office. In the case of Lubbock, school board races did not appear to affect turnout significantly. However, in predominantly Anglo precincts, precincts with traditionally high turnouts such as Rush, Roscoe Wilson, Monterey and Parsons, turnout was much higher than the city average of 15.6%; in the District 4 Council race involving Beane, Gerlt and Fullingim running for city council,

there was a marked increase in voter turnout, due undoubtedly to workers for the candidates delivering material house to house, mail outs and attention paid to radio and television advertising as well as the Mayor's race involving Robertson and Martin. In the predominantly Mexican American precincts, there were no races involving city council races and the race involving Ybarra, Chavez and Reyna did not excite much attention.

Table One
Voter Turnout, Selected Lubbock Precincts by Ethnicity and No. Races/Issues Decided *

* Indicates Voters Chose Between Beane, Gerlt and Fullingim in Council District Four

Mexican American			Black			Anglo		
	Turnout	Races		Turnout	Races		Turnout	Races
1 Wolforth	12.0%	3	6 Alderson	6.1%	2	9 Rush	25.7%	3
2 Arnett	13.4	3	20 Mae Sims	20.7	2/3	10 Lub HI	8.1	3
3 McWhorter	6.1	3	40 Posey Elem.	3.3	2	12 Haynes	25.6	3*
4 Guadalupe	9.3	3	--	--	--	13 Sm. Wilson	17.1	3
5 Guadalupe	23.6	3	--	--	=	23 Monterey	18.9	2
7 Dupre	6.6	3				28 Parsons	18.6	2
18 OL Slaton	12.8	3				54 Honey	31.5	3*
19 Beane	5.5	3				60 Evans	27.6	3*
25 Brown	6.2	2/3				75 Cumberland & 2	29.1	3*
26 Harwell	5.9	2				109 All Saints	30.7	4*

School Bond Issues Influence Turnout as do Elections for Mayor and City Council in Small Towns

In the small towns and rural areas of the county, election of school bond issues made a significant difference in addition to election of two or more school trustees; votes on just a trustee had little impact on turnout. In the case of Wolforth, the election for mayor and a council member brought out a larger turnout than in Lubbock 23.6%.

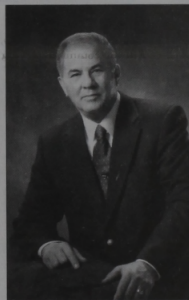
Precinct, Town or School District	Voter Turnout	Issues
35 Roosevelt	1.2%	School Trustee
36 W. Slaton-Cooper	1.9	School Trustee
39 Roosevelt	11.8	School Trustee
41 Idalou	9.0	School Trustee
43 Abernathy	3.6	Two New Deal School Trustees at Large
44 New Deal	10.8	Two New Deal School Trustees at Large
46 Shallowater	23.5	Vote for 3 Trustees and a Bond Issue
102 Shallowater	17.4	Vote for 3 Trustees and a Bond Issue
121 Wolforth	23.6	Vote for Mayor and one council member

¡Felicidades!



CONGRATULATIONS! Job Well Done!

Joshua Flores, 2012 Graduate of Roosevelt High School. He is the son of Edward & Rita Flores. Extended wishes from grandma Margie Galindo Flores and uncle Phillip Flores. Joshua plans to attend Texas Tech in the medical field.



Re-Elect Gilbert A. Flores for Lubbock County Commissioner Pct 3 Democrat

Served you well for 16 years

Unity~ To unite our community with positive leadership, collaborate with all governmental entities so that we can serve our constituents better; have respect among elected political leaders, create harmony for a common cause.

I will continue my commitment to Unite not to Divide!

Accountability~ To be responsible and uphold the office elected to. Commit to be a full time Commissioner with an open door policy. Provide service to all citizens of Lubbock County including rural areas. To secure a balanced County budget that will provide adequate funds for the operation of all departments. A balanced budget will allow the Court to set a lower tax rate for citizens.

My service & duties as County Commissioner come first!

Dignity~ God, Church, Family, Community. Administer services for indigent citizens with dignity and respect. General Assistance program is a priority in my administration. Helping the poor is a must. Women's Protective Services, Children's Protective Services and juvenile issues are equally important...

I will not sponsor or co-host any event that brings disrespect to my God & Church!

Honesty~ I will not mislead nor will I make promises that will not be fulfilled. I will commit to continue my work with North & East Lubbock communities to increase economic development and jobs which will initiate growth. I will represent equally, not discriminate.

*I will not embarrass nor will I bring shame to our community!
I will contribute and work actively with the Commissioners Court and implement respect that Pct 3 deserves!*

Early Vote May 14th-25th-- Primary Tuesday May 29, 2012

For donations:
Gilbert A. Flores Campaign
2606 Purdue • Lubbock, TX 79415
(806)765-9676

Political advertisement by Gilbert A. Flores, Lala A. Chavez, Treasurer

Elect Bubba Sedeño THE PEOPLE'S CHOICE For Lubbock County Commissioner Precinct 3

Let's Get It Done!

Paid Political Advertisement by the Lubbock Bubba Sedeño Sale/No Campaign
Card Jean Bartlett, Treasurer 402 East Avenue Lubbock, TX 79401

Spurs Win 108-92 Game 1 Over Clippers

The San Antonio Spurs had just taken Game 1, and Manu Ginobili didn't want to hear another word about winning 15 in a row or not losing in more than a month. "I don't even want to know about that," Ginobili said. On the other side of the AT&T Center, Clippers' All-Star Chris Paul needed no reminder that his wretched performance contributed to the Spurs' 108-92 victory over Los Angeles in the opener of the Western Conference semifinals on Tuesday night.

He just needed to deliver the message to his kid. "Good game, Daddy," Paul's young son told this father in the locker room. "No, bad game," Paul answered. "Daddy had a bad game. Daddy couldn't make a shot."

The Clippers - once again - won't have much time to get better.

Tim Duncan had 26 points and 10 rebounds following an eight-day layoff for the top-seeded Spurs, who wore down Los Angeles in what was the sixth game in 11 day for the Clippers. Game 2 on Thursday night will make it seven in fewer than two weeks.

"It's hard to tell if they were tired or not. If we were rusty or not," Ginobili said. "The game just developed that way it did."

By that, he meant the latest Spurs blowout.

The Spurs have won 15 in a row, haven't lost since April 11 and are winning by an average margin of nearly 17 points during that span. It's the longest winning streak in the NBA playoffs since the 2004 Spurs carried 17 straight wins into the second round that season.

That Spurs team, however, wound up dropping four

straight to the Lakers and lost that series. The Clippers have a lot of work to do if

"That's the most frustrating part. Getting to where I wanted to and not seeing

digits in the fourth quarter before San Antonio ran away with its 11th double-digit victory during this dominating winning streak.

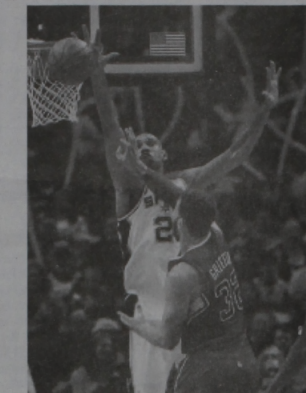
The Clippers didn't even need San Antonio's help getting more bumps and bruises. Mo Williams, already playing with his sore right fingers taped, took a lump on the head when teammate Reggie Evans inadvertently kicked him after Williams fell on his back in the lane. Parker, meanwhile, finally felt the hard knocks and slow-him-down shoves that Utah repeatedly promised but never delivered in the first round. Sometimes, the All-Star looked in vain to officials when the whistle didn't blow. When that didn't work once in the first quarter, he kept jabbering about a no-call on the last possession while lining up to shoot free throws on the court one.

Spurs coach Gregg Popovich, pacing and sensing an impending technical foul, silenced his leading scorer.

"Tony!" Popovich snapped from the sideline. "Shoot!"

Parker waved off the NBA Coach of the Year - he was under control. But his frustration didn't end there.

He was 1 for 9 despite playing 38 minutes, scoring all but two of his points at the foul line. "He didn't score, but he got 11 assists," Ginobili said. "That's who we are. Sometimes it's not going to be him."



they're going to stage a similar stunner, and a good start would be getting healthy.

Blake Griffin scored 15 points in 28 minutes a day after estimating his sprained left knee had him feeling "80 percent" at best. The All-Star said he became tired quicker than usual, and also turned his left ankle early in the game.

"But I'll get back in the training room, get treatment and hope to be better the next game," Griffin said. The marquee matchup of the series - All-Star point guards Tony Parker and Chris Paul - began with a fizzle.

Paul, who ended the first round with an aching hip, scored just six points and didn't make a single basket in the second half. Parker was barely any better, putting together seven points and 11 assists, and didn't talk to reporters after the game.

"I felt I got all the shots that I wanted. I just didn't make them," Paul said.

them go down. Can't do that in the playoffs."

The beat-up and banged-up Clippers now have one full day of rest - which is all the time they've had to recover between games for the past week and a half. Los Angeles couldn't even fly home after knocking out the Grizzlies on Sunday in Game 7 of a grueling series that had the Clippers hobbling next to Texas.

Rookie Kawhi Leonard added 16 points, hitting all three of his 3s, and Danny Green added 15 points for the Spurs.

Caron Butler scored 15 points and Nick Young had 13 for the Clippers. Los Angeles cut the deficit to single



Hamilton estaría rumbo a la Triple Corona Excelente semana con el bate

Las estadísticas de Josh Hamilton son simplemente alucinantes.

Luego que el toletero de los Rangers de Texas pudo haber tenido la quizás fue la mejor semana de todos los tiempos en las mayores, seguramente se habla sobre si puede romper el récord de jonrones en una sola temporada. También se habla sobre la Triple Corona, algo tan raro como su partido con cuatro vueltas.

Hamilton amanejó el lunes al frente de las mayores con un promedio de .402 en bateo, 18 jonrones y 44 remolcadas.

"Tiene un talento tremendo, nadie jamás lo ha puesto en duda", puntualizó el gerente general de los Rangers Jon Daniels.

Hamilton compiló una sensacional producción en un lapso de siete juegos, al irse con 14 hits en 30 turnos (.467), con dos dobles, nueve jonrones y 18 remolcadas. Coronó su extraordinaria semana con un sencillo remolcador el domingo en la victoria 13-6 sobre los Angelinos de Los Angeles. Poco antes en el juego, conectó un doble de dos carreras con un bate rosado por el Día de la Madre.

En vez de ir a la basura, el bate de los récord será entregado al Salón de la Fama.

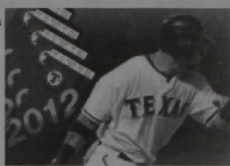
"Honestamente, no pienso en eso en absoluto hasta que veo a alguien y me lo recuerda, o hablo (con la prensa) de eso", declaró Hamilton sobre su racha. "Lo único que tengo en mente todos los días cuando llego aquí: Hacer mi trabajo y tratar de tener un buen partido".

Hamilton también bateó de jonrón en otros dos encuentros en Baltimore. Cuando Texas regresó a casa para enfrentar a los Angelinos, pegó dos cuadrangulares en el partido del viernes y volvió a botar la pelota el sábado, Frank Howard y Shawn Green son únicamente los otros jugadores con nueve cuadrangulares en un lapso de seis partidos.

"No hay mucha gente que yo haya visto en un primer tramo de temporada que haya bateado con tanta consistencia como él", señaló el manager de los Angelinos Mike Scioscia. "Estoy seguro de que ha tenido momentos en los que ha bateado de esa manera... Pero ahora mismo está totalmente encendido".

En lo que Hamilton procura no caer preso es en los números. O en la posible consecución de los 73 jonrones de Barry Bonds en 2001 o en ser el primer jugador de las mayores que gane la Triple Corona desde que Carl Yastrzemski se erigió en el 15to pelotero que lo logra en 1967.

Si consigue mantener este increíble ritmo en todo este año, Hamilton podría tener más de 80 jonrones y 200 remolcadas.



Medical Technologist

LUBBOCK, TEXAS- UNIVERSITY MEDICAL CENTER- perform various chemical and bacteriological test to obtain data for use in diagnosis & treatment of diseases in the department of Hematology, Chemistry, Toxicology, Immunohematology and Bacteriology. MINIMUM REQUIREMENTS: Education: Bachelor's Degree in Medical Technology; Certification: American Society for Clinical Pathology (ASCP) Certified or Eligible for Certification. At least 6 months medical clinic or hospital experience. Interested parties, please complete online application at <https://www.umchealth-system.com/>.

Clinica Instruccional de Béisbol

Los Texas Rangers van a presentar una clínica instruccional de béisbol para los niños en el campo nuevo de John F. Kennedy Learning Center, 1802 Moser Avenue, Dallas,

sábado, el 28 de junio de 10:00 a.m. hasta 12:00 p.m. Mas de instrucción, los 50 niños, de las edades 9-12 años de las escuelas participantes de Dallas ISD, recibirán una camiseta y

bolsa de regalos, cortesía de Reliant Energy, Ramon Vazquez, tercera base de los Rangers, y los narradores de los Rangers en español, Eleno Ornelas y Jose Guzman van a participar en la clínica también. Ellos van a ayudar con la instrucción, participar en una sesión de preguntas y respuestas, y firmar autógrafos para los participantes. Texas Rangers van a hacer otra clínica el 6 de septiembre en el mismo lugar.

El campo nuevo fue construido con fondos recaudados por Paul Stanley, el ganador del premio de Texas Rangers Triple Play MVP y un estudiante de Greenhill con la ayuda de contractor Marc Andres.

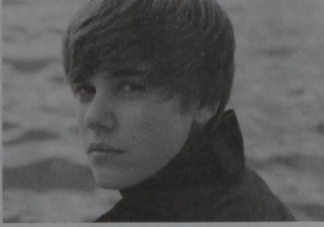


Key Animal Clinic
 5006 50th Street
 (806) 792-6226
 Serving the South Plains for Over 37 Years!
 ¡Se Habla Español!

RICHARD CALVILLO
 DEMOCRAT
 FOR LUBBOCK COUNTY
 COMMISSIONER PRECINCT 3
 Early Voting May 14-25
 Election Day May 29
 A BRIGHTER FUTURE FOR LUBBOCK COUNTY
 Like us on Facebook

Justin Bieber enseña su ropa interior en pleno concierto

El pasado fin de semana, Justin Bieber fue uno de los invitados al festival Wango Tango que se llevó a cabo en Los Angeles. Un concierto en donde el cantante canadiense causó sensación, aunque esta vez no por su actuación, sino por que los asistentes fueron testigos de cómo sus pantalones le jugaban una mala pasada.



Y es que luego de aparecer en el escenario, con los pantalones a media cadera

como dicta la moda entre la jóvenes, Justin Bieber no pudo evitar que al agacha-

rse a saludar a sus admiradoras, éste fuera resbalando y terminará cayendo completamente...

Larry Bird Fue Ejecutivo del Año en la NBA

Redacción Deportes EE.UU.- El presidente de los Pacers de Indiana, Larry Bird, fue nombrado hoy como el ganador del premio de Ejecutivo del Año y hizo historia al ser el primero en la NBA que logró también los de Jugador Más Valioso (MVP) y Entrenador del Año.

Los Pacers, que disputan la eliminatoria de semifinales de la Conferencia Este contra los Heat de Miami (1-1), se convirtieron en el equipo revelación de la temporada regular al conseguir una marca ganadora de 42-24, la tercera mejor.

Bird fue el responsable de confirmar en el cargo de entrenador a Frank Vogel, que estaba interino después que sustituyó a mediados de la temporada 2010-11 a Jim O'Brien, con una marca de 20-18.

Además, logró los fichajes del ala-pivot David West; del base George Hill, de los Spurs de San Antonio, y del escolta brasileño Leandro Barbosa, de los Raptors de Toronto, en una operación por la cual el pivot Lou Amundson emigró al equipo canadiense.

"Este es un honor para los Pacers de Indiana, no un premio para Larry Bird", declaró Bird en un comunicado oficial.

"Cada uno en la franquicia hizo un gran aporte de trabajo y paciencia con el objetivo de formar un equipo del que nos sentimos orgullosos".

Bird aseguró que siempre pensó que los jugadores y entrenadores podían

desarrollar al máximo el plan establecido y lo han conseguido de forma brillante, por encima de las previsiones que tenían para este año.

Walsh, que en 2008 lo dejó en su puesto para irse a los Knicks de Nueva York.

Bird logró 88 puntos y 12 votos para el primer lugar en la votación realizada



El actual presidente de los Pacers logró tres veces el premio de MVP como jugador de los Celtics de Boston y en el banquillo del equipo de Indiana logró marca de 147-67, llegar a las finales de 2000 y ser nombrado como el Entrenador del Año en la temporada 1998.

Tras dejar el cargo de entrenador, volvió a formar parte del cuadro de ejecutivos del equipo para ser la mano derecha del entonces presidente, Donnie

por los ejecutivos del resto de los equipos de la NBA. R.C. Buford, de los Spurs de San Antonio, quedó segundo con 56 puntos y ocho votos.

El tercer lugar lo ocupó el gerente general de los Clippers de Los Ángeles, Neil Olshkey, que recibió 55 puntos y seis votos, tras reconstruir el equipo que ha conseguido estar en las semifinales de la Conferencia Oeste por tercera vez en sus 42 años de historia. EFE

Mariah Carey Celebra El Primer cumpleaños de sus gemelos

Mariah Carey y su esposo, el actor y conductor Nick Cannon, celebraron ya el primer cumpleaños de sus bebés, los adorables gemelos Moroccan Scott y Monroe, quienes cumplieron un añito el pasado 30 de abril.

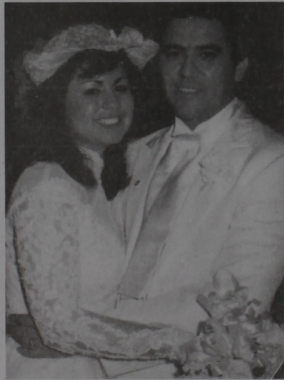
Los niños tuvieron una gran fiesta de cumpleaños. ¡Pero vaya fiesta! Mariah y Nick



compartieron las bellas imágenes a través de su sitio dembabies.com y se nota que derrocharon lujo, al vestirlos con trajes formales. Pero, ¿acaso esperábamos menos de Mariah? Carey comparte con todos sus seguidores bonitas fotos (que puedes ver en el video o en

su sitio oficial) del festejo, que se hizo en el Hotel Plaza Athenee de París. Entre los regalos que recibieron Moroccan y Monroe se encontraban un caballito mecedor, un piano de juguete y un mini Ferrari. ¿Por qué no?

CONGRATULATIONS!



KATHY & GILBERT FLORES

Happy 30th Wedding Anniversary From Family & Friends!

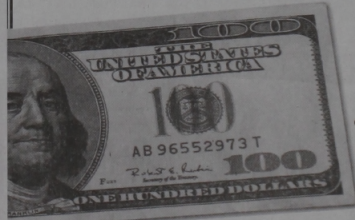
El Editor Here To Serve You Call Us 763-3841

Send all your community



El Editor Email: eleditorsales@sbcglobal.net or call 741-0371 or 763-3841

BETTER LOAN RATES AVAILABLE



NEED CASH FAST NO UPFRONT FEES, GOOD OR BAD CREDIT EVEN BANKRUPTCY

HELP AVAILABLE LOANS from \$2500 TO 250K

Get loans for Bills, Personal, Debt Consolidations, Medical Emergency, Business, 1st, 2nd Mortgage, Home Restorations, Vehicle, Etc.

We Find The Loan That's Right For You

CALL: 877-225-3904

¿Le sorprende? Con \$50 o menos asegura a todos sus niños por un año.

CHIP cubre medicamentos con receta, visitas al dentista, anteojos, y mucho más. Vea si usted reúne los requisitos. Solicite por Internet o llame al 1-877-543-7669.

Tamaño de la familia (incluye a usted)	1	2	3	4	5	6	7	8
Importe anual de la familia antes de quites por impuestos	Hasta \$22,350	Hasta \$26,250	Hasta \$28,100	Hasta \$40,100	Hasta \$54,000	Hasta \$61,340	Hasta \$69,800	Hasta \$77,700

www.CHIPmedicaid.org | 1-877-543-7669

CHIP | Children's Medicaid
Protegemos la salud de sus niños.



Apoyo a matrimonio gay da nuevos bríos a jóvenes votantes hispanos

ALBUQUERQUE, Nuevo México, EE.UU. (AP) — La decisión de Barack Obama de apoyar el matrimonio gay está dando nuevos bríos a jóvenes votantes hispanos que habían estado promoviendo una reforma a las leyes de inmigración con el respaldo de activistas gays. Se trata de una alianza que se ha estado fortaleciendo en años recientes y que

desmiente la vieja noción de que los hispanos son menos tolerantes que el público en general con los gays. "Mi gente me dice que tenemos que aprender de la comunidad gay", declaró Dee Dee García Blase, fundadora de la agrupación de Phoenix Somos Republicanos. También lidera el Tequila Party, que creó el año pasado con el

objetivo de empadronar a los hispanos jóvenes para que voten por candidatos que defienden a los inmigrantes sin papeles, como Obama. "Hay que aprender de ellos y ser más activos", expresó García Blase. Tanto demócratas como republicanos dan gran importancia al voto hispano con miras a las elecciones presidenciales de noviembre.

Protestante. Los hispanos evangélicos dicen que la Biblia condena la homosexualidad y hay un doble de probabilidades de que voten por los republicanos, comparado con los católicos. Pero una encuesta difundida en abril del 2011 por el Consejo Nacional de La Raza, la organización defensora de los derechos civiles de los hispanos más grande de los Estados Unidos, y Social Science Research Solutions, una firma que sondea la opinión pública, reveló que, por más que el 66% de los consultados se identifican como católicos romanos, el 49% de ellos estaba a favor del matrimonio entre personas del mismo sexo y un 59% dijo que las parejas gays y lesbianas deben tener los mismos derechos que las parejas heterosexuales.

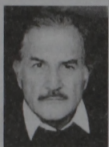


protestante. Los hispanos evangélicos dicen que la Biblia condena la homosexualidad y hay un doble de probabilidades de que voten por los republicanos, comparado con los católicos. Pero una encuesta difundida en abril del 2011 por el Consejo Nacional de La Raza, la organización defensora de los derechos civiles de los hispanos más grande de los Estados Unidos, y Social Science Research Solutions, una firma que sondea la opinión pública, reveló que, por más que el 66% de los consultados se identifican como católicos romanos, el 49% de ellos estaba a favor del matrimonio entre personas del mismo sexo y un 59% dijo que las parejas gays y lesbianas deben tener los mismos derechos que las parejas heterosexuales.

protestante. Los hispanos evangélicos dicen que la Biblia condena la homosexualidad y hay un doble de probabilidades de que voten por los republicanos, comparado con los católicos. Pero una encuesta difundida en abril del 2011 por el Consejo Nacional de La Raza, la organización defensora de los derechos civiles de los hispanos más grande de los Estados Unidos, y Social Science Research Solutions, una firma que sondea la opinión pública, reveló que, por más que el 66% de los consultados se identifican como católicos romanos, el 49% de ellos estaba a favor del matrimonio entre personas del mismo sexo y un 59% dijo que las parejas gays y lesbianas deben tener los mismos derechos que las parejas heterosexuales.

Tristeza por la muerte del escritor mexicano más cosmopolita, Carlos Fuentes

Reconozco no contar con suficientes palabras ni las más precisas para despedir a tremenda pluma. Prefiero compartir fragmentos de la entrevista que hace varias lunas me concedió



al visitar San Francisco para presentar su obra "La frontera de cristal". Carlos y su ahora viuda, Silvia Lemus, sufrieron la pérdida de su joven hijo, Carlos, artista y poeta, para pocos años después perder a su hija, Natasha, de la cual Carlos decía estar tan cerca y tan separados el uno del otro como cada cual dentro de su propia piel. Carlos Fuentes jamás pudo recuperarse de esas pérdidas, y desde ese momento marcaron todo lo que escribiría, como ese magnífico diccionario de vida, titulado "En esto creo".

Recientemente me senti orgullosa y feliz al escucharlo decir que gran parte del futuro de la literatura estaba en Latinoamérica. Hace pocas semanas comencé la lectura de su ensayo "La gran novela latinoamericana", y confieso haberlo percibido como la despedida.

Qué injusta, qué maldita, qué cabrona es la muerte que no nos mata a nosotros sino a los que amamos, escribió Fuentes,

sobre el verdadero fiscal, como llamó a la muerte, que hoy nos lo arrebató. Horas antes de presentar en público "La frontera de cristal", tendría yo la fortuna de conversar con quien entonces estrenaba un marcapulsos que lo hacía trabajar mejor que nunca, según me dijera el mismo. Me habló de su responsabilidad como ser humano, antes que como escritor, para denunciar injusticias y demandarlas.

Cuando se refirió al México mestizo, había dicho: "La migración y el mestizaje son hechos centrales del siglo 21, e indudablemente nadie está mejor preparado ni tiene más experiencia en eso que nosotros, como América Latina. Se refirió a la hispanofobia que padecemos: "Existe un no a España, no a los negros, no a los indios. No dejemos a nadie afuera. Seamos multiculturales. Tengamos mejor un humano-centrismo, reconozcámonos en la cara de cualquiera que es diferente a nosotros".

Quien es su seguidor, sabrá que su escritor de cabecera fue Cervantes, relea El Quijote cada año, "es la base de la imaginación y del lenguaje para alguien que escribe, piensa y sueña en español, como yo".

Le pedí un consejo de cómo preservar nuestra identidad cultural viviendo aquí (en San Francisco) y contestó recordando lo que alguna vez un joven en una universidad es-

taadunidense le dijo (que no hablara español porque era lengua de esclavos), y enseguida comentó que "en el Tratado de Guadalupe Hidalgo, con el cual Estados Unidos se adueñó de la mitad del territorio mexicano, se establece la obligación para Estados Unidos de mantener el idioma español en todos esos territorios: California, Arizona, Nevada, Nuevo México, Colorado, Texas, de manera que si quieren violar el tratado, pues que nos devuelvan los territorios, tan fácil".

Sobre "La frontera de cristal", novela compuesta por varios cuentos en donde aborda el racismo, la discriminación y el sufrimiento padecido por el mexicano que cruza la frontera, dijo ver cómo empezaba a irritar a Estados Unidos, país en donde el elemento soberbia crecía sin ver que México estaba exportándole riqueza.

En ese entonces señaló que ni Europa ni Estados Unidos estaban preparados para tratar el asunto del trabajador inmigrante, al cual veía como "el problema" del nuevo siglo. Se refirió al sentimiento de democracia en México, advirtiendo que llegaría en el siglo XXI, pero que habría que tener cuidado con los coletazos de los viejos dinosaurios del PRI, que no fácilmente se rinden. "La democracia no es fácil, no es una fiesta, la democracia implica muchísimo trabajo".

Y como ustedes recordarán, recientemente dijo: "No quiero ni pensar que (Enrique) Peña Nieto pueda ser presidente, hay problemas grandes y el personaje es muy pequeño". Reflexión para tomar en cuenta viniendo de un hombre que se desarrolló nadando en política, hijo de diplomático y que como él mismo decía, creció en dos sociedades políticas, paralelas: el México de Cárdenas y el Estados Unidos de Roosevelt. ¡Hasta siempre, Carlos Fuentes!



EL EDITOR
SERVING SINCE 1977
Call Us! 806-763-3841

Pick Up
Your
Copy
Today!

PRIVATE LESSONS BASEBALL CAMPS
HITTERS ROW
BASEBALL ACADEMY .com
1901-D 50th 749-8448



If you're searching for a career with real growth potential, take a look at the FORTUNE@ 50 company that serves approximately 15 million customers a week at more than 1,750 home improvement stores in the United States and Canada. We are hiring for the following opportunities at our Midland & Odessa locations.

- Customer Service Associates (full-time and part-time)
- Receiver/Stocker
- Unloader
- Cashier
- Assembler
- Store Seasonal Employee
- Non CDL Driver- part-time
- Front Loader
- Commercial Sales Specialist

Must apply online, no paper applications.

For job descriptions, or to apply on-line, go to www.lowes.com/careers.



Lowes is an Equal Opportunity Employer committed to Diversity and Inclusion.
Lowes maintains a drug-free work place.

El Editor
Informing-Educating Creating
Action. The Job of a Real Newspaper
eleditor@sbcglobal.net or mail to
P.O. Box 11250 Lubbock, TX 79408
For Advertising Call 806-763-3841 or
806: 741-0371
Internet www.eleditor.com